

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
1. Allgemeine Angaben zum Projekt		1. Obecné údaje k projektu	
Projekttitel		Název projektu	
Sternwanderung Aš, Hof, Plauen 2019		Hvězdicový pochod Aš, Hof, Plauen 2019	
Förderinhalt	<p>Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen</p> <p>Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí</p>	Obsah podpory	
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	01.06.2019	Začátek	
Abschluss	31.03.2020	Konec	
Registriernummer	0513-CZ-10.05.2019	Registrační číslo	
Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat		Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP	
Eingangsdatum		Datum přijetí	
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko	
2. Angaben zum Antragsteller		2. Údaje o žadateli	
Name / Organisation	Město Aš	Název / organizace	
Rechtsform	město - územní samosprávný celek	Právní forma	
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	00253901	Identifikační číslo	
Anschrift	Kamenná 473/52, 35201 Aš, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa	
Internetadresse	http://www.muas.cz/	Internetová adresa	
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Mgr. Dalibor Blažek,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)	

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)		Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	--	--

Steuerliche Einordnung	Daňové zařazení	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers	Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
3. Angaben zum Projektpartner		3. Údaje o projektovém partnerovi
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1
Name / Organisation	Stadt / město Plauen	Název / organizace
Rechtsform	Kommunale Gebietskörperschaft	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	14523320	Identifikační číslo
Anschrift	Unterer Graben 1, 08523 Plauen, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	http://www.plauen.de	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Ralf Oberdorfer,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)		Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
4. Angaben zum Projekt		4. Údaje k projektu
4.1 Beschreibung des Projektes		4.1 Popis projektu

<p>Die Partnerstädte Aš, Hof und Plauen veranstalten gemeinsam mit den touristischen Vereinen alle 2 Jahre eine Sternwanderung Aš, Hof, Plauen mit einer grenzübergreifenden Teilnahme. Die Veranstalter der Wanderung wechseln sich regelmäßig ab und in diesem Jahr wird die Stadt Aš diese Rolle übernehmen. Die Stadt Aš gemeinsam mit dem Projektpartner der Stadt Plauen bereiten am 6.10.2019 in Aš die 15. Sternwanderung vor und setzen sie um. Die Wanderung findet auf dem tschechischen Gebiet statt und ist für die tschechischen, sächsischen und bayrischen Teilnehmer geeignet. Es wird mit 300 tschechischen, 200 sächsischen und 100 bayrischen Teilnehmern gerechnet. Das Hauptziel besteht in Umsetzung einer touristischen Wanderung auf dem Gebiet rund um Aš. Die Teilnehmer können im Rahmen der Wanderung touristisch attraktive Orte in der Region und im Ziel ein rekonstruiertes Kulturzentrum LaRitma in Aš besuchen. Hier wird es außer Verpflegung, Gedenkgeschenke und Kulturprogramm noch einen Infostand geben, wo das reiche touristische Angebot der Region Aš präsentiert wird. Die Wanderung findet am Sonntag den 6.10.2019</p>	<p>Partnerská města Aš, Hof a Plauen, společně s turistickými oddíly pravidelně každé dva roky připravují Hvězdicový pochod Aš, Hof, Plauen s přeshraniční účastí. Pořadatelé pochodu se pravidelně střídají a v tomto roce připadá pořadatelství na město Aš. Město Aš společně s projektovým partnerem městem Plauen připraví a zorganizuje 6.10.2019 v Aši 15. ročník Hvězdicového pochodu Aš, Hof, Plauen. Pochod se uskuteční na českém území a je určen pro české, saské a bavorské účastníky. Počítá se s 300 účastníky z Čech, 200 účastníky ze Saska a 100 z Bavorska. Hlavním cílem je realizace turistického pochodu na území ašského regionu. Účastníci budou moci v rámci pochodu navštívit turisticky zajímavé lokality v regionu a v cíli zavítat do nově zrekonstruovaného kulturního centra LaRitma v Aši. Zde kromě občerstvení, pamětních dárků a kulturního programu budou prostřednictvím infostánku seznámeni s širokou turistickou nabídkou Ašska. Pochod se uskuteční v neděli 6.10.2019. Účastníci pochodu se sejdou v kulturním centru LaRitma, kde od 9 do 10 hod. bude probíhat prezentace. V 10 hodin bude zahájen samotný pochod. Pochod nabídne 3 různě</p>
--	--

<p>statt. Die Teilnehmer der Wanderung treffen sich im Zentrum LaRitma, wo es zwischen 9 und 10 Uhr eine Präsenz gibt. Um 10 Uhr beginnt die eigene Wanderung. Die Wanderung bietet 3 Strecken verschiedener Länge und Schwierigkeit an und jeder Tourist darf nach eigener Entscheidung eine von den Strecken auswählen. Start und Ziel sind an der gleichen Stelle, d.h. im Kulturzentrum LaRitma Aš, denn diese Stelle ist auch beim schlechten Wetter ideal. Hier wird es für alle Teilnehmer die Gedenkgeschenke geben (Teilnehmerliste, Abzeichen, Reflexband, Aufkleber in das touristische Tagebuch,...), es wird die Verpflegung und von 13 bis 16 Uhr ein Kulturprogramm geben. Gegen 14 Uhr werden alle von der Bühne durch die Vertreter aller drei traditionellen Veranstalter der Wanderung begrüßt. Dank dieser Veranstaltung werden die tschechisch-sächsisch-bayrischen Kontakte vertieft und es kommt unter Bevölkerung zur Werbung der betroffenen Regionen. ... Vollständige Beschreibung des Projektes - siehe Anlage "Angaben zum Projekt".</p>	<p>dlouhé a náročné trasy a každý turista si bude moci zvolit jednu ze tří tras podle svého uvážení. Cíl je zvolen na stejné místo jako start, tedy v kulturním centru LaRitma Aš, které je vhodným místem i v případě nepříznivého počasí. Zde budou pro všechny účastníky připraveny upomínkové předměty (účastnický list, odznak, reflexní páska, samolepka do turistického deníku, ...), bude zajištěno občerstvení a od 13 do 16 hodin kulturní program. Kolem 14. hodiny na podiu promluví zástupci všech tří tradičních pořadatelů pochodu. Uspořádáním akce budou prohloubeny česko-sasko-bavorské kontakty a dojde k propagaci mezi oběma dotčenými regiony. Propagace projektu bude probíhat pomocí propagačních materiálů formou letáků a plakátů. Bude natočena reportáž a o akci budou informovat internetové stránky města a FB. Projekt je určen pro širokou veřejnost, obyvatele dotčených regionů a podporuje rovnost příležitostí a nediskriminuje lidi na základě jejich pohlaví, rasy nebo etnického původu a podporuje rovnoprávné postavení žen a mužů.</p>
<p>4.2 Projektaktivitäten</p>	<p>4.2 Aktivität projektu</p>
<p>6.10.2019 Aš, touristische Wanderung mit Ziel im Kulturzentrum LaRitma mit einem Kulturprogramm</p>	<p>6.10.2019 Aš, turistický pochod s ukončením v LaRitmě kulturním programem</p>
<p>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</p>	<p>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</p>

<p>Die Begegnung der Städte aus dem Dreiländereck stärkt die gegenseitigen Beziehungen zwischen den Regionen. Dank der Umsetzung des grenzübergreifenden touristischen Wanderung und der Präsentation der touristisch attraktiven Region rund um Aš mit Hilfe eines Infostandes wird das Bewusstsein der breiten Öffentlichkeit über die langjährige Zusammenarbeit der Partnerkommunen und der touristischen Vereine aus dem tschechisch-sächsisch-bayrischen Grenzgebiet gestärkt. Die Begegnung der Städtevertreter und der touristischen Vereine unterstützt die zwischenmenschlichen Beziehungen in der Region. Die Sprachgrenzen werden imaginär überschritten, es kommt zur aktiven Kommunikation, die grenzüberschreitenden Beziehungen werden aufgenommen und die fremdsprachlichen Kulturen kennengelernt. Die Zusammenarbeit wird dank der anderen Veranstaltungen weitergeführt.</p>			<p>Setkání občanů měst z oblasti trojstátí posílí vzájemné vztahy mezi regiony. Realizací přeshraničního turistického pochodu a prezentací turisticky zajímavého Ašska prostřednictvím infostánku bude posíleno povědomí široké veřejnosti o dlouhodobé spolupráci partnerských obcí a turistických spolků z česko - sasko - bavorského příhraničí. Setkání představitelů měst a turistických spolků podpoří mezilidské vztahy a přeshraniční vazby v regionu. Dojde k pomyslnému překročení jazykových hranic, k aktivní komunikaci, navázání přeshraničních vztahů a poznávání cizojazyčné kultury. Spolupráce bude pokračovat pořádáním dalších turistických pochodů.</p>		
4.4 Indikatoren			4.4 Indikatory		
	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	200	300	100	600	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		

4.5.1 gemeinsames Personal	4.5.1 společný personál
<p>Das Projekt wird durch die Vertreter der beiden Partner geleitet. Das Umsetzungsteam bilden der Projektmanager und der Manager des Projektpartners und 4 Realisatoren der Aktivitäten. Das Umsetzungsteam kümmert sich um die komplette Organisation der Veranstaltung – das Programm der Wanderung, die Vorbereitung der Strecken und ihre Ausschilderung, die Sicherung der Präsentation des Gebietes Aš im Ziel der Wanderung, das Kulturprogramm, die Verpflegung, das Einsammeln der Informationen für die Flyer. Gleichzeitig kümmert es sich um die Präsentation und Publizität der Veranstaltung im Rahmen des betroffenen Gebietes.</p>	<p>Projekt bude zajišťován zástupci obou partnerů. Realizační tým tvoří manažer projektu a manažer projektu partnera, vedoucí manažer projektu a čtyři realizátoři aktivit. Realizační tým komplexně zajistí organizaci celé akce - program pochodu, přípravu tras a jejich značení, zajištění prezentace ašského regionu v cíli pochodu, kulturní program, občerstvení, sestavení informací na letáky. Zároveň se postará o prezentaci a publicitu akce v rámci dotčené oblasti.</p>
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung	4.5.2 společná příprava

Beide Partner arbeiten in der Vorbereitungsphase des Projektes sehr intensiv zusammen, es wurde das Umsetzungsteam gebildet, das sich an der Vorbereitung des Projektes vom Anfang beteiligt. Während der gemeinsamen Begegnungen werden der Inhalt des Projektes, das Programm und die Sicherung der Aktivitäten fertig gemacht. Es wird die Form der Zusammenarbeit und der konkreten Sicherung im Rahmen des Projektes bestimmt. Es wird die Gestalt der Werbegegenstände vorbereitet (Gedenkgegenstände, Poster, Flyer und Reportage).	Oba partneři v přípravné fázi projektu intenzivně spolupracují, je jmenován realizační tým, který se podílí na přípravě projektu od prvopočátku. Během společných setkání bude doladěn obsah projektu, programová část a zajištění aktivit. Bude stanovena forma spolupráce a konkrétního zajištění v rámci realizace projektu. Bude připravena podoba propagačních materiálů (upomínkové předměty, plakáty, letáky a reportáže)
--	--

4.5.3 gemeinsame Umsetzung	4.5.3 společná realizace
----------------------------	--------------------------

Bereits in der Vorbereitungsphase werden die konkreten Aufgaben für die Umsetzung verteilt. Die Wanderung verläuft am 6.10.2019. Vor dieser Veranstaltung werden die Vorbereitung des Projektes, des Programmes und der Sicherung der Aktivitäten verlaufen. An der direkten Umsetzung der Wanderung werden sich Vertreter der beiden Partner als die organisatorischen Mitarbeiter beteiligen.	Již v přípravné části projektu budou přímo rozděleny úkoly pro realizaci projektu. Pochod proběhne 6.10.2019. Před touto akcí bude probíhat příprava projektu, programové části a zajištění aktivit. Na přímé realizaci pochodu se budou podílet zástupci obou partnerů jako organizační pracovníci.
---	--

5. Finanzierungsdarstellung	5. Přehled financování
------------------------------------	-------------------------------

	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	11.613,53	11.613,53	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		11.613,53	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	9.871,50	9.871,50	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	0,00	0,00	příjmy projektu
Eigenmittel	1.742,03	1.742,03	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
--	-------------------------------

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermitt-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadatel popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z realizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokován rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadatel také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit</p>
---	---

<p>lungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>	
<p>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</p>	<p>7. Vzetí na vědomí žadatelem</p>	
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>	<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>	
<p>8. Anlagen</p>	<p>8. Přílohy</p>	
<p>Folgende Unterlagen sind relevant und dem trag als gesonderte Anlagen beigefügt. Sie si Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).</p>	<p>Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).</p>	
<p>1. Kostenplan</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>1. Podrobný rozpočet – plán výdajů</p>
<p>2. Satzung – alle Partner</p>	<p><input type="checkbox"/></p>	<p>2. Stanovy – všichni partneři</p>
<p>3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>3. Výpis z registru – všichni partneři</p>
<p>4. Vertretungsberechtigung aller Partner</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>4. Statutární orgán – všichni partneři</p>
<p>5. Einwilligungserklärung aller Partner</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři</p>
<p>6. Detaillierte Kostenberechnung</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>6. Podrobný rozpočet</p>
<p>7. Ehrenerklärung</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>7. Čestné prohlášení</p>

9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers
Podpis statutárního orgánu žadatele

Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Mgr. Dalibor Blažek
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	

10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1
Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1

Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Ralf Oberdorfer
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Sternwanderung Aš, Hof, Plauen 2019 / Hvězdíkový pochod Aš, Hof, Plauen 2019
Antragsteller / Žadatel:	Město Aš
Registriernummer / Registrační číslo:	0513-CZ-10.05.2019

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	9.441,90	9.441,90	0,00
1.1	Reisekosten / Náklady na cestování	0,00	0,00	0,00
1.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	6.449,57	6.449,57	0,00
1.2.1	Verpflegung der Teilnehmer / Stravování účastníků	1.200,00	1.200,00	0,00
1.2.2	Transport der Teilnehmer / Doprava účastníků	1.404,88	1.404,88	0,00
1.2.3	Werbung der Veranstaltung / Propagace akce	279,22	279,22	0,00
1.2.4	Werbung der Veranstaltung - Gedenkgegenstände / Propagace akce - Upomínkové předměty	1.047,08	1.047,08	0,00
1.2.5	Werbung - Reportage / Propagace akce - Reportáž	780,00	780,00	0,00
1.2.6	Vermietungskosten / Náklady na pronájem	780,00	780,00	0,00
1.2.7	Kulturprogramm / Kulturní program	780,00	780,00	0,00
1.2.8	Übersetzungs- und Dolmetscherkosten / Náklady na překlady a tlumočení	178,39	178,39	0,00
1.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	2.992,33	2.992,33	0,00
1.3.1	Grill / Gril	780,00	780,00	0,00
1.3.2	Zelt / Stan	700,00	700,00	0,00

1.3.3	Sonnenschirm / Slunečník	155,00	155,00	0,00
1.3.4	Mehrwegbecher / Vratný kelímek	1.357,33	1.357,33	0,00

Seite / Strana 8 von / z 9

1.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
2.	Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	1.888,38	1.888,38	0,00
3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	283,25	283,25	0,00
	Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)	11.613,53	11.613,53	0,00
4.	Projekteinnahmen / Příjmy projektu <ul style="list-style-type: none"> • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	0,00	---	---

Seite / Strana 9 von / z 9